



JP-Thai Alliance 憲章

JP-Thai Alliance Charter
กฎบัตรพันธมิตร JP-Thai Alliance
30 December 2025

第 1 条 名称

Article 1: Name

มาตรา 1 ชื่อองค์กร

🇯🇵 日本語

本組織の名称は「JP-Thai Alliance (ジェーピー・タイ・アライアンス)」とする。

🇬🇧 English

The name of this organization shall be “JP-Thai Alliance.”

🇹🇭 ภาษาไทย

ชื่อขององค์กรนี้คือ “JP-Thai Alliance”

第 2 条 基本理念 (E3T)

Article 2: Core Philosophy (E3T)

มาตรา 2 ปรัชญาหลัก (E3T)

🇯🇵 日本語



JP-Thai Alliance は、以下の **E3T (Energy • Environment • Economy • Technology)** を基本理念とする。

1. エネルギー (持続可能で安定した供給)
2. 環境 (自然・生活環境の保全と再生)
3. 経済 (産業発展・雇用創出・国際貿易)
4. 技術 (未踏技術・実装可能な革新)

English

JP-Thai Alliance is founded on the **E3T principles**:

1. **Energy** – Sustainable and stable energy supply
2. **Environment** – Protection and restoration of natural and living environments
3. **Economy** – Industrial development, employment creation, and international trade
4. **Technology** – Advanced and deployable innovation

ภาษาไทย

JP-Thai Alliance ยึดหลักแนวคิด **E3T** ดังต่อไปนี้

1. พลังงาน – การจัดหาพลังงานที่มั่นคงและยั่งยืน
2. สิ่งแวดล้อม – การอนุรักษ์และฟื้นฟูสิ่งแวดล้อม
3. เศรษฐกิจ – การพัฒนาอุตสาหกรรม การจ้างงาน และการค้าระหว่างประเทศ
4. เทคโนโลยี – นวัตกรรมขั้นสูงที่สามารถนำไปใช้ได้จริง

第3条 目的

Article 3: Objectives

มาตรา 3 วัตถุประสงค์

日本語

本アライアンスは、以下を目的とする。

1. タイを中核とした国際実行型プラットフォームの構築



2. 日本および世界各国との産業・金融・技術連携の推進
3. 災害復旧、環境再生、公衆衛生対策の同時実装
4. 食糧・エネルギー・鉱物資源の安定供給
5. 投資、M&A、スタートアップ育成による産業創出

English

The objectives of the Alliance are to:

1. Establish a Thailand-centered execution-oriented international platform
2. Promote industrial, financial, and technological cooperation with Japan and global partners
3. Implement disaster recovery, environmental restoration, and public health measures simultaneously
4. Ensure stable supply of food, energy, and mineral resources
5. Create industries through investment, M&A, and startup development

ภาษาไทย

วัตถุประสงค์ของพันธมิตรนี้ ได้แก่

1. สร้างแพลตฟอร์มความร่วมมือระดับนานาชาติที่มีประเทศไทยเป็นศูนย์กลาง
2. ส่งเสริมความร่วมมือด้านอุตสาหกรรม การเงิน และเทคโนโลยีกับญี่ปุ่นและประเทศต่าง ๆ
3. ดำเนินการฟื้นฟูภัยพิบัติ สิ่งแวดล้อม และสาธารณสุขควบคู่กัน
4. สร้างความมั่นคงด้านอาหาร พลังงาน และทรัพยากรแร่
5. สร้างอุตสาหกรรมผ่านการลงทุน การควบรวมกิจการ และการพัฒนาสตาร์ทอัพ

第 4 条 活動分野

Article 4: Scope of Activities

มาตรา 4 ขอบเขตกิจกรรม

日本語

本アライアンスは、以下の分野で活動する。



- エネルギー・次世代燃料・WTE
- 環境（廃棄物処理、水質・大気・土壌）
- 農業・食糧・水産・畜産
- 医療・バイオテクノロジー・公衆衛生
- 貿易、金融、資源ファイナンス
- 社会インフラ・産業再建

English

The Alliance shall operate in the following fields:

- Energy, next-generation fuels, and WTE
- Environment (waste management, water, air, soil)
- Agriculture, food, fisheries, and livestock
- Healthcare, biotechnology, and public health
- Trade, finance, and resource finance
- Social infrastructure and industrial recovery

ภาษาไทย

พันธมิตรดำเนินกิจกรรมในสาขาต่อไปนี้

- พลังงาน เชื้อเพลิงยุคใหม่ และ WTE
- สิ่งแวดล้อม (การจัดการขยะ น้ำ อากาศ ดิน)
- เกษตร อาหาร ประมง และปศุสัตว์
- การแพทย์ เทคโนโลยีชีวภาพ และสาธารณสุข
- การค้า การเงิน และการเงินทรัพยากร
- โครงสร้างพื้นฐานและการฟื้นฟูอุตสาหกรรม

第 5 条 運営拠点および国際連携

Article 5: Operational Base and International Cooperation

มาตรา 5 ฐานการดำเนินงานและความร่วมมือระหว่างประเทศ

日本語



本アライアンスの運営中核は **タイ王国** に置き、
日本、アジア、中東、アフリカ、欧州等と国際連携を行う。

English

The operational core of the Alliance shall be located in **Thailand**,
with international cooperation involving Japan, Asia, the Middle East, Africa, and Europe.

ภาษาไทย

ศูนย์กลางการดำเนินงานของพันธมิตรตั้งอยู่ใน **ประเทศไทย**
และดำเนินการร่วมมือกับประเทศญี่ปุ่น เอเชีย ตะวันออกกลาง แอฟริกา และยุโรป

第 6 条 ガバナンスおよび遵守

Article 6: Governance and Compliance

มาตรา 6 ธรรมภิบาลและการปฏิบัติตามกฎหมาย

日本語

本アライアンスは、各国の法令、国際規範、ESG 原則を遵守し、
透明性、公正性、説明責任を重視した運営を行う。

English

The Alliance shall comply with applicable laws, international standards, and ESG principles,
and shall be governed with transparency, fairness, and accountability.

ภาษาไทย

พันธมิตรจะปฏิบัติตามกฎหมาย มาตรฐานสากล และหลัก ESG
โดยยึดหลักความโปร่งใส ความเป็นธรรม และความรับผิดชอบต่อ

第 7 条 附則



Article 7: Supplementary Provisions

มาตรา 7 บทเฉพาะกาล

日本語

本憲章は、JP-Thai Alliance の基本原則を定めるものであり、個別プロジェクトについては別途契約または覚書を締結する。

English

This Charter defines the fundamental principles of JP-Thai Alliance. Specific projects shall be governed by separate agreements or memoranda.

ภาษาไทย

กฎบัตรฉบับนี้กำหนดหลักการพื้นฐานของ JP-Thai Alliance โดยโครงการเฉพาะจะอยู่ภายใต้สัญญาหรือบันทึกความเข้าใจแยกต่างหาก